# ELi tagasipöördumistunnistuse taotlus

*Application for EU Emergency Travel Document*

*Demande de titre de voyage provisoire de l'UE*

Taotluse standardvorm / *Standard application form* / *Formulaire type de demande*

Käesolev taotlusvorm on tasuta / *This application form is free* / *Ce formulaire est gratuit*

1. Perekonnanimi / *Surname (Family name)* / *Nom(s) [nom(s) de famille]*

2. Eesnimi (eesnimed) / *Given name(s) (First name(s))* / *Prénom(s)*

3. Sünniaeg (PP KK AAAA) / *Date of birth (DD MM YYYY)* / *Date de naissance (JJ MM AAAA)*

4. Sünnikoht (linn) / *Place of birth (city)* / *Lieu de naissance*

5. Sünniriik / *Country of birth* / *Pays de naissance*

6. Sugu / *Sex* / *Sexe*

- ☐ Mees / *Male* / *Masculin*
- ☐ Naine / *Female* / *Féminin*
- ☐ Täpsustamata / *Unspecified* / *Non spécifié*

7. Kodakondsus / *Nationality* / *Nationalité*

8. Muu(d) kodakondsus(ed), kui need on olemas / *Other nationalities, if any* / *Autre(s) nationalité(s), le cas échéant*

9. Olemasolu korral riiklik isikukood / *Where available, national registration or social security number* / *Numéro de registre national ou de sécurité sociale, le cas échéant*

10. Taotleja on / *The applicant is* / *Le demandeur est*

☐ ELi kodanik (isik, kellel on mõne ELi liikmesriigi kodakondsus) / *an EU citizen (person holding the nationality of an EU Member State)* / *un(e) citoyen(ne) de l'UE (personne ayant la nationalité d'un État membre de l'UE)*

☐ ELi kodaniku kolmanda riigi kodanikust pereliige, kes elab seaduslikult ELi liikmesriigis (täpsustada peresuhe ELi kodanikuga) / *an EU citizen's non-EU family member who is a legal resident in an EU Member State (specify family relationship with the EU citizen)* / *un membre de la famille d'un citoyen de l'UE qui n'a pas la nationalité d'un État membre et qui réside légalement dans un État membre de l'UE (veuillez préciser le lien de parenté avec le citoyen de l'UE)*

☐ muu (täpsustada) / *other (specify)* / *autre (veuillez préciser)*

| | |
|---|---|
| 11. Taotleja kontaktandmed / *Applicant's contact information* / *Coordonnées du demandeur*<br><br>Kodune aadress / *Home address* / *Adresse du domicile* | E-post / *E-mail* / *Courriel*<br><br>Telefoninumber / *Telephone number* / *Tél.* |

12. ELi tagasipöördumistunnistuse sihtriik / *Destination country for the EU Emergency Travel Document* / *Pays de destination pour le titre de voyage provisoire de l'UE*

13. Sihtriigi liik / *Type of destination country* / *Type de pays de destination*

☐ taotleja kodakondsusjärgne ELi liikmesriik / *applicant's EU Member State of nationality* / *État membre de l'UE dont le demandeur a la nationalité*

☐ taotleja elukohaliikmesriik (kui see ei kattu kodakondsusjärgse liikmesriigiga) / *applicant's EU Member State of residence (if not identical with Member State of nationality)* / *État membre de l'UE dans lequel réside le demandeur (si différent de celui dont il a la nationalité)*

☐ muu (täpsustada selle sihtkoha põhjus) / *other (specify the reason for this destination)* / *autre (veuillez préciser la raison de cette destination)*

14. Lähteriigi ja punktis 13 osutatud sihtriigi vahelised transiidiriigid, mis vastavad kavandatud marsruudile / *Countries of transit between the departure country and the destination country indicated under point 13, reflecting the planned route* / *Pays de transit entre le pays de départ et le pays de destination indiqué au point 13, conformément à l'itinéraire prévu*

15. Reisi eeldatav kestus, mis vastab kavandatud marsruudile (päevades) / *Expected duration of the journey, reflecting the planned route (in days)* / *Durée prévue du voyage, conformément à l'itinéraire prévu (en jours)*

| | |
|---|---|
| Olemasolu korral järgmine teave / *If available, the following information* / *Les informations suivantes, si elles sont disponibles*<br><br>16. Asendatud reisidokumendi liik / *Type of travel document replaced* / *Type de titre de voyage remplacé*<br><br>17. Asendatud reisidokumendi number / *Number of the travel document replaced* / *Numéro du titre de voyage remplacé* | 18. Välja antud (PP KK AAAA) / *Date of issue (DD MM YYYY)* / *Date de délivrance (JJ MM AAAA)*<br><br>19. Kehtiv kuni (PP KK AAAA) / *Date of expiry (DD MM YYYY)* / *Date d'expiration (JJ MM AAAA)*<br><br>20. Väljaandja (riik) / *Issued by (country)* / *Délivré par (pays)* |

21. Kui taotleja on alla 18aastane, siis järgmine teave vanema/eestkostja kohta: perekonnanimi, eesnimi, kodakondsus, aadress (kui see erineb taotleja omast), telefoninumber ja e-posti aadress (võidakse nõuda lisateavet) / *Where the applicant is under the age of 18, the following information on the parent/legal guardian: Surname, first name, nationality, address (if different from applicant's), telephone number and e-mail address (additional information may be required)* / *Si le demandeur a moins de 18 ans, les informations suivantes sur le parent/tuteur légal (nom, prénom, nationalité, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone et courriel (des informations complémentaires peuvent être requises).*

**Teave taotlejale (või vanemale/eestkostjale)** ***/ Information for the applicant (or parent/legal guardian) / Informations destinées au demandeur (ou au parent/tuteur légal)***

**Käesolevale taotlusele alla kirjutades kinnitan, et olen teadlik, et pean pärast lõppsihtkohta jõudmist tagastama ELi tagasipöördumistunnistuse ametiasutustele, lähtudes teabest, mille saan ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmisel**. ELi tagasipöördumistunnistus tuleks tagastada minu kodakondsusjärgse liikmesriigi määratud ametivõimudele. Näiteks:

- minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi asutusele, kes vastutab reisidokumentide, näiteks passide väljaandmise eest;
- minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi saatkonda/konsulaati;
- kodakondsusjärgse liikmesriigi piirivalveametnikele.

Käesolevas taotlusvormis sisalduvaid isikuandmeid ja kõigi olemasolevate identifitseerimisvahendite, näiteks isikutunnistuse või juhiloa andmeid on vaja koguda ning foto on vaja teha ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse menetlemiseks. Kõik taotlusvormil minu kohta esitatud isikuandmed ja kõik olemasolevad identifitseerimisvahendid, nagu isikutunnistuse või juhiloa, samuti minu foto võib edastada minu kodakondsusjärgse ELi liikmesriigi asjaomastele asutustele ning need asutused ja abistava ELi liikmesriigi asutused võivad neid ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise eesmärgil töödelda.

Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik säilitavad selliseid isikuandmeid üksnes nii kaua, kui see on vajalik, sealhulgas kohaldatavate lõivude sissenõudmiseks. Abistav liikmesriik ei säilita isikuandmeid mingil juhul kauem kui 180 päeva ja kodakondsusjärgne liikmesriik mitte kauem kui kaks aastat.

Abistava liikmesriigi ja kodakondsusjärgse liikmesriigi konsulaarasutused on kooskõlas ELi isikuandmete kaitse üldmäärusega (EL) 2016/679 käesolevas vormis sisalduvate isikuandmete puhul vastutavad töötlejad. Olen teadlik, et kõnealusest määrusest tulenevate õiguste kasutamise taotlused saan esitada neile vastutavatele töötlejatele.

Kinnitan, et mulle teadaolevalt on kogu minu esitatud teave õige ja täielik. Olen teadlik, et valeandmete esitamise korral võidakse minu taotlus tagasi lükata või juba välja antud ELi tagasipöördumistunnistus kehtetuks tunnistada ning mind võidakse taotlust menetleva liikmesriigi õiguse alusel vastutusele võtta.

***By signing this application, I declare that I am aware that I need to return the EU Emergency Travel Document to the authorities once I have reached my final destination in line with the information that I receive upon issuance of the EU Emergency Travel Document****. The EU Emergency Travel Document should be returned to the authorities designated by my Member State of nationality. These may include:*

- *the authority of my EU Member State of nationality responsible for issuing travel documents such as passports;*
- *an embassy/consulate of my EU Member State of nationality;*
- *border officials of the EU Member State of nationality.*

*The collection of personal data included in this application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, and the taking of my photograph, are necessary for the processing of the application for an EU Emergency Travel Document. Any personal data concerning me that appears on the application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, as well as my photograph, may be provided to the relevant authorities of my EU Member State of nationality and processed by those authorities, as well as the authorities of the assisting EU Member State, for the purposes of issuing an EU Emergency Travel Document.*

*The assisting Member State and the Member State of nationality will retain such personal data only for as long as necessary, including for the collection of any applicable fees. In no case will that personal data be retained longer than 180 days by the assisting Member State or longer than two years by the Member State of nationality.*

*In accordance with the EU's General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, the consular authorities of the assisting Member State and the Member State of nationality act as controllers regarding the personal data including on this form. I am aware that I can address requests for the exercise of my rights under that Regulation to those controllers.*

*I declare that to the best of my knowledge all information provided by me is correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my application being rejected or to the annulment of an EU Emergency Travel Document already issued. It may also render me liable to prosecution under the law of the Member State handling the application.*

***En signant la présente demande, je déclare savoir que j'ai l'obligation de restituer le titre de voyage provisoire de l'UE aux autorités dès mon arrivée à ma destination finale, conformément aux informations que j'ai reçues au moment de sa délivrance**. Le titre de voyage provisoire de l'UE doit être restitué aux autorités désignées par l'État membre dont j'ai la nationalité. Il peut s'agir:*

- *de l'autorité de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité qui est chargée de la délivrance de titres de voyage tels que les passeports;*
- *d'une ambassade ou d'un consulat de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité;*
- *des gardes-frontières de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité.*

*Il est nécessaire, aux fins du traitement de la demande de titre de voyage provisoire de l'UE, de collecter les données à caractère personnel figurant dans le présent formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que de me photographier. Toutes les données à caractère personnel me concernant figurant dans le formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que ma photo, peuvent être transmises aux autorités compétentes de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité et être traitées par ces autorités, ainsi que par les autorités de l'État membre de l'UE prêtant assistance aux fins de la délivrance du titre de voyage provisoire de l'UE.*

*L'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité ne conserveront ces données à caractère personnel que le temps nécessaire, y compris aux fins de la perception de tous les frais applicables. Ces données ne seront en aucun cas conservées plus de 180 jours par l'État membre prêtant assistance et plus de deux ans par l'État membre dont j'ai la nationalité.*

*Conformément au règlement général de l'UE sur la protection des données [règlement (UE) 2016/679], les autorités consulaires de l'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité agissent en qualité de responsables du traitement des données à caractère personnel, y compris celles figurant dans le présent formulaire. Les demandes relatives à l'exercice de vos droits peuvent leur être adressées conformément audit règlement.*

*Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du titre de voyage provisoire de l'UE s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.*

Koht ja kuupäev / *Place and date* / *Lieu et date*

Taotleja (või vanema/eestkostja) allkiri / *Signature of the applicant (or parent/legal guardian)* / *Signature du demandeur (ou du parent/tuteur légal)*

**AINULT AMETLIKUKS KASUTAMISEKS / *For official use only* / *Partie réservée à l'administration***

Taotluse kuupäev / *Date of application* / *Date de la demande*

Taotluse number / *Application number* / *Numéro de la demande*

Taotlus esitatud / *Application lodged at* / *Demande introduite*

☐ saatkonnas / *embassy* / *ambassade*

☐ konsulaadis / *consulate* / *consulat*

☐ muus asutuses (täpsustada) / *other authority (specify)* / *autre autorité (veuillez préciser)*

ELi liikmesriigi asutuses / *of EU Member State* / *d'État membre de l'UE*

.... (riigis/linnas) / *in (country/city)* / *à/en/au/aux (nom du pays/de la ville)*

**Kontaktandmed / *Contact information* / *Coordonnées de contact***

Toimiku menetleja / *File handled by* / *Responsable du dossier*

Perekonnanimi ja eesnimi (eesnimed) / *Surname and given name(s) / Nom et prénom(s)*

E-post / *E-mail* / *Courriel*

Telefoninumber / *Telephone number* / *Tél.*